International cooperation between politics and practice: how Dutch Indonesian cooperation changed remarkably little after a diplomatic rupture

Vos, M.L.

Citation for published version (APA):

General rights
It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations
If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: https://uba.uva.nl/en/contact, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.
Glossary

ABRI: Angkatan Bersenjata Republik Indonesia, the armed forces of Indonesia
Adat: customary law of Indonesian cultures
ADB: Asian Development Bank
Agreement on Technical Cooperation: Legal framework for bilateral development assistance from the Netherlands to Indonesia (1964)
Agreement on Cultural Cooperation: Legal framework for cooperation in cultural matters between the Netherlands and Indonesia (1968)
Agreement on Economic Cooperation: Legal framework for cooperation in trade and investment between the Netherlands and Indonesia (1968)
APERT: Aeronautical Project for Education and Research Training
ASEAN: Association of South East Asian Nations, political and economic regional cooperation of Brunei Darussalam, Thailand, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore, Laos, Vietnam, Myanmar and Cambodia.
Asmen: Asisten Menteri, assistant minister or special minister
Bahasa Indonesia: The Indonesian language, adopted from the Malay language.
Bakin: Badan Koordinasi Intelijen Negara, Indonesian State Intelligence Coordinating Agency
Bangda: Directorate General for Regional Development of the Ministry of Home Affairs
Bappeda: Badan Perencanaan Pembangunan Daerah, regional planning agency
Bappenas: Badan Perencanaan Pembangunan Nasional, national planning agency
BEB: (Direcoraat Generaal) Buitenlandse Economische Betrekkingen, directorate general for foreign economic relations of the Dutch department of Economic Affairs.
Beplat BV: Bevordering Plattelandsontwikkeling, consultancy agency for rural development (Aceh)
Bibit: seedling, literally and figuratively
BIS: Bureau of Indonesian Studies, administrative body for the organisation, planning and financial accounting of the Program of Indonesian Studies, based in Leiden
Bupati: District Chief
BPKN: Badan Pembinan Hukum Nasional, Indonesian Institute for Legal Development
BPIS: Badan Pengembangan Industri Strategis, Agency for Strategic Industries
BPN: Badan Pertanahan Nasional, National Land Agency
BPPT: Badan Pengkajian dan Penerapan Teknologi, Agency for the Assessment and Application of Technology
BULOG: Badan Urusan Logistik, Food supply agency
Cabepek: Chilipeppers
CGI: Governmental Group on Indonesia. International donor syndicate for Indonesia since 1992
CIDES: Centre for Information and Development Studies, Muslim academic think tank
Cipta Karya: Directorate General for Human Settlements of the Ministry of Public Works
CN-235: Indonesia’s first home produced aircraft
Council: the Council for Indonesian Dutch Legal Cooperation (Raad voor Juridische Samenwerking Nederland-Indonesië)
CRM: Cultuur Recreatie en Maatschappelijk werk, Dutch ministry of Culture, Recreation and Social welfare, merged in 1994 with O&W and the Department of Social Affairs
CSIS: Centre for Strategic and International Studies, policy-oriented think tank, staffed by Christian-Chinese academics
Cultuurstelsel: System devised by the Dutch colonial government to extract crops from Javanese farmers (1830-1900)
Dangdut: Popular music for the ‘masses’, mixture of Indian traditional music and popmusic, comparable to German ‘schlagers’ and the Dutch ‘smartlappen’.
Darul Islam: Muslim political organisation, until its dissolution aspired to found Islamic state in Indonesia (1948-1962)
DGIS: Directoraat Generaal Internationale Samenwerking: Dutch ministry of foreign aid
DHV: Dutch consultancy Agency
DLWB: Development of Laminated Wooden Boats project
DPR: Dewan Perwakilan Rakyat: House of Representatives, the parliament
DSALCUL: Department of Cultures and Languages of Southeast Asia and Oceania, at the University of Leiden
EKUIN: Ekonomi, Keuangan dan Industri, Ministry of Economy, Finance, Industry and Supervision of Development
Erasmushuis: Cultural centre of the Dutch Embassy in Jakarta
EU: European Union
EVD: Economische Voorlichtingsdienst, economic information service of the Dutch Department of Economic Affairs.
EZ: Economische Zaken, Ministry of Economic Affairs
Fakultas Pembina: Guiding or building faculty: a faculty from a public university that is appointed to set the standard curriculum for a discipline
FMO: Financieringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden Dutch bank for financing in developing countries
FNI: Forum Netherlands Indonesia
Fokker: Dutch aircraft building company, bankrupt in 1996.
Foundation: Foundation for Scientific Legal Cooperation (Stichting Rechtswetenschappelijke samenwerking)

GBHN: Garis garis Besar Haluan Negara: broad outline of national policy
Genap Mupaka: The regional public-private coffee factory in Aceh
Golkar: Golongan Karya, literally the functional groups, in practice the ruling party during the New Order
Gotong royong: Reciprocal principle of helping others, a practice that was common among farmers

HCBV: Holland Coffee Besloten Vennootschap, coffee trade company
IAIN: Institut Agama Islam Negeri, Islamic State University of Indonesia, branches all over Indonesia
IBP: Integrated Boatbuilding Project, the predecessor of the DLWB
ICMI: Ikatan Cendekiawan Muslim Indonesia, the Indonesian Muslim Intellectuals Association

IDAP: Institutional Development Assistance Project in Aceh
IJSC: Irian Jaya Studies Centre
Ildep: Indonesian Linguistics Development Project, project of Dutch foreign aid to Indonesia

ILST: Indonesian Low Speed Windtunnel
INA: Indonesian Netherlands Association, Bilateral Chamber of Commerce
INGI: International NGO forum on Indonesia
INIS: Indonesian Netherlands Cooperation in Islamic Studies
INPAS: Indonesian Netherlands Project Administration System, used in the aerospace cooperation
INPRES: Instruksi Presiden, presidential instruction, program of special grants from the president in the New Order era

IOV: Inspectie Ontwikkelingsamenwerking te Velde, Dutch evaluation unit for foreign aid
IRIS: Irian Jaya Studies project
ISARD: Integrated Support for Aeronautical Research and Development
ISS: Institute of Social Studies in The Hague
ISSAS: Institute of Social Studies Advisory Services
ISIR: Irian Jaya Studies: a programme for Interdisciplinary Research
ITB: Institut Teknologi Bandung Technological University of Bandung
ITPN: Industri Pesawat Terbang Nusantara, Indonesian archipelagic aircraft industry

JARPIN: Joint Aerospace Research Project Indonesia Netherlands
JOT: Joint Operation team (in the aerospace cooperation)
Kasar: direct, rude
Ketua Kejaksaan Agung: Attorney General
KIH: Konsorsium Ilmu Hukum: agency within the Ministry of Education for all law faculties
KITLV: Koninklijk Instituut voor Taal, Land en Volkendkunde, the Royal Institute for Linguistics and Anthropology
KNAW: Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen Royal Dutch Academy of Sciences
KOMNASHAM: Komisi Nasional Hak Azazi: Manusia Indonesian Commission of Human Rights
Konstituante: Indonesian Constituent of 1945
Korpri: Korps Pegawai Republik Indonesia: civil servants body
LAGG: Laboratory for Aero-Gas Dynamics and Vibration
LBH: Lembaga Bantuan Hukum: Legal Aid Foundation
LIPI: Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia, the Indonesian Institute of Sciences.
LKI: Lembaga Kewiraswastaan Industri, Indonesian Institute for Industrial Entrepreneurship
Lokakarya: Workshop
LTA-77: Formal name of the small industry development project in Aceh, in which the Coffee-project was a subproject
MA: Mahkamah Agung: Supreme Court
MENRISTEK: Minister of Research and Technological Development
MFO: Medefinancierings Organisatie, intermediary NGO's in the Netherlands that carry out parts of development policy. There is a Catholic, protestant, humanist and neutral MFO.
Mol: Indonesian Ministry of Industry
MoU: Memorandum of Understanding
MPR: Majelis Permusyawaratan Rakyat: Peoples Consultative Assembly
Mufakat: Deliberation
Musyarawah: consensus-seeking
NAC: The Committee for Advice on the Cultural Agreement with Indonesia (Netherlands)
NAM: Non Aligned Movement
New Order or Orde Baru: Political era established by the Soeharto government 1967-1998
NGO: Non Governmental Organisation
NIVR: Nederlands Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart, Netherlands Institute for aircraft development and space travel
NLR: Nationaal Lucht- en Ruimtevaartlaboratorium, Dutch national aerospace laboratory
NTU: Nederlandse Taal Unie, Language Association for Dutch language (Flanders and Netherlands)
NUFFIC: Netherlands University Foundation for International Cooperation, agency funded by Dutch foreign aid to manage inter-university cooperation with developing countries.

From 1994 on ocw, the cultural sector was added to the Ministry

OECD: Organisation of Economic Co-operation and Development

Old Order or Orde Lama: Political era after independence, named by new order government to denote the difference between the Sukarno years (1945-1965) and Soeharto’s presidency

Ontwikkelingssamenwerking: Literally development cooperation, also referred to in its practical sense: foreign aid.

Orang kecil: Literally the small men, working class, the poor people

ORET: Ontwikkelingsrelevante Export Transacties, export subsidies program for development relevant projects

P4: Pedoman Penghayatan dan Pengalaman Pancasila, the Guide to the Full Comprehension and Practice of Panca Sila. A National education program

P&K: Pendidikan & Kebudayaan: Indonesian Ministry of Education and Culture

Pancasila: The Five Pillars, Indonesian state philosophy

Panitia Ahli: Expert team, in cases on legal cooperation a team of Indonesian jurists that identified the problems of legal education.

PCO: Project Control Officers (in the aerospace cooperation)

PDI: Partai Demokrasi Indonesia, Democratic Party of Indonesia

Pembangunan: Development, subtle meaning of the word is ‘development induced externally’.

Penataran: Seminar, workshop, training

PIADP: Pompengan Integrated Area Development Project

PKK: Pembinaan Kesehatan Keluarga, Family Welfare Movement

PPP: Partai Persatuan Pembangunan, the party for Unity and Development i.e. Muslim based Party

PRIS: Program of Indonesian Studies, an interdisciplinary program of cooperation between Dutch and Indonesian universities, under the Cultural Agreement

PUO: Programma voor Universitaire Ontwikkelingsprojecten, Program for University Development projects, policy program of DGIS

PT DOK: State owned boatbuilding yard in Indonesia

Purple Cabinet: Dutch coalition of the liberal, socialist and democratic party

Pusat Bahasa or PPPB: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa: the centre for language development and cultivation

Puspiptek: Pusat Penelitian, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi, Indonesian Centre for Research, Science and Technology

Rechtsboogeschool: Law college for civil servants founded by the Dutch in Batavia/Jakarta in 1924

Repelita: Rencana Pembangunan Lima Tahun: Five Year Development Plan

RUL: Rijks Universiteit Leiden, University of Leiden, the Netherlands
S1: Bachelors degree
S2: Masters Degree
S3: PhD Degree
SchedOps: Schedule of Operations, script of actions and responsibilities used for building the windtunnel
Sekneg: Sekretariat Negara: State secretariat of the presidency
SetKab: Secretariat of the Cabinet
Tim P.: Tim Pengkajian, Team of Indonesian judges that coordinated the Judges project
TOEFL: Test Of English as a Foreign Language
TTA-79: Formal name of the aerospace cooperation/construction of the windtunnel
TUD: Technical University of Delft
UI: Universitas Indonesia, State University in Jakarta, founded in 1950
USAID: United States Agency for International Development
Van Vollenhoven Institute: institute for Law and Administration in non-western countries within Law Faculty of the University of Leiden.